



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
1 August 2003

Russian  
Original: English

---

### Специальный комитет по разработке конвенции против коррупции

Шестая сессия

Вена, 21 июля – 8 августа 2003 года

Пункт 3 повестки дня

### Рассмотрение проекта конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

## Предложения и материалы

### Доклад, представленный Председателем\*

#### Статья 2: Определения [Термины]

##### *Подпункт (а)*

1. Предлагаются следующие три варианта подпункта (а) наряду с примечаниями для *подготовительных материалов*:

##### *Вариант 1*

"а) "публичное должностное лицо" означает:

i) любое назначаемое или избираемое лицо, занимающее какую-либо должность в законодательном, исполнительном<sup>1</sup>, административном или судебном органе<sup>2,3</sup> Государства-участника на постоянной или временной основе, за плату или на общественных началах, независимо от уровня должности этого лица;

ii) любое другое лицо, выполняющее какую-либо публичную функцию, в том числе для публичного ведомства или публичного предприятия, или предоставляющее какую-либо публичную услугу, как это определяется во внутреннем законодательстве Государства-участника и согласно практике в соответствующей области правового регулирования этого Государства-участника;

---

\* Заместитель Председателя, ответственный за главу I проекта конвенции, провел консультации по подпунктам (а)–(с) статьи 2 и хотел бы представить доклад о результатах этих консультаций Специальному комитету.



iii) любое другое лицо, определяемое в качестве "публичного должностного лица" во внутреннем законодательстве Государства-участника.

Тем не менее для целей главы II, "Меры по предупреждению коррупции", "публичное должностное лицо" означает любое лицо, выполняющее какую-либо публичную функцию или предоставляющее какую-либо публичную услугу, как это определяется во внутреннем законодательстве Государства-участника и согласно практике в соответствующей области правового регулирования этого Государства-участника.

1. Слово "исполнительный" понимается как охватывающее в надлежащих случаях военные органы.
2. Слово "должность" понимается как охватывающее должности на всех уровнях и во всех подразделениях органов управления – от национальных до местных. В тех государствах, в которых существуют муниципальные органы и органы местного самоуправления, которые, как считается, не образуют неотъемлемую часть структуры таких государств, слово "должность" может пониматься соответствующими государствами как охватывающее должности также на этих уровнях.
3. Предполагается, что именно сами Государства-участники определяют в своем внутреннем законодательстве, каким образом будет применяться каждая из этих категорий".

#### *Вариант 2*

"а) "публичное должностное лицо" означает:

- i) любое назначаемое или избираемое лицо, занимающее какую-либо должность в законодательном, исполнительном, административном или судебном органе Государства-участника, на постоянной или временной основе, за плату или на общественных началах, независимо от уровня должности этого лица;
- ii) любое другое лицо, выполняющее какую-либо публичную функцию, в том числе для публичного ведомства или публичного предприятия, или предоставляющее какую-либо публичную услугу; и
- iii) любое другое лицо, определяемое в качестве "публичного должностного лица".

Каждое Государство-участник определяет в соответствии со своим внутренним законодательством, к кому каждая из вышеупомянутых категорий подлежит применению".

#### *Вариант 3*

"Публичное должностное лицо" означает публичное должностное лицо или лицо, предоставляющее какую-либо публичную услугу, как это определяется во внутреннем законодательстве и согласно уголовному законодательству Государства-участника, в котором данное лицо выполняет эту функцию".

*Подпункт (b)*

2. Предлагается исключить подпункт (b).

*Подпункт (c)*

3. Предлагаются следующие два варианта подпункта (c) наряду с примечаниями для *подготовительных материалов*:

*Вариант 1*

"b) "иностранное публичное должностное лицо" означает любое назначаемое или избираемое лицо, занимающее какую-либо должность в законодательном, исполнительном, административном или судебном органе иностранного государства<sup>1</sup>; и любое лицо, выполняющее какую-либо публичную функцию для иностранного государства, в том числе для публичного ведомства или публичного предприятия.

1. "Иностранное государство" включает все уровни и подразделения органов управления – от национальных до местных".

*Вариант 2*

"c) "иностранное публичное должностное лицо" означает любое назначаемое или избираемое лицо, занимающее какую-либо должность в законодательном, исполнительном, административном или судебном органе иностранного государства<sup>1</sup>, на постоянной или временной основе, за плату или на общественных началах, независимо от уровня должности этого лица, и любое лицо, выполняющее какую-либо публичную функцию для иностранного государства, в том числе для публичного ведомства или публичного предприятия.

1. "Иностранное государство" включает все уровни и подразделения органов управления – от национальных до местных".

**Пояснение**

*Подпункт 2(a): "Публичное должностное лицо"*

4. Подавляющее большинство участников консультаций рассматривали вариант 1 в качестве основы для соглашения. Из их числа:

а) многие хотели бы исключить предложение, начинающееся со слов "Тем не менее для целей главы II...";

б) одна делегация хотела бы включить в подпункте (a)(i) слова "или другом" после слова "судебном";

с) одна делегация хотела бы заменить в подпункте (a)(i) слова "уровня должности" словами "положение в иерархической структуре";

d) одна делегация хотела бы включить определение терминов "публичная функция", "публичное предприятие" и "публичная услуга", используемых в подпункте (a)(ii);

e) одна делегация хотела бы исключить в подпункте (a)(ii) слова "или предоставляющее какую-либо публичную услугу";

f) одна делегация хотела бы заменить в примечании 2 для *подготовительных материалов* слова "может пониматься соответствующими государствами" словами "понимается".

5. Незначительное меньшинство участников консультаций отдало предпочтение варианту 3, однако будет готово поддержать вариант 2 в качестве компромисса.

*Подпункт 2(b): "Публичная функция"*

6. Все участники консультаций помимо одной упомянутой выше делегации отдали предпочтение исключению любого определения термина "публичная функция".

*Подпункт 2(c): "Иностранное публичное должностное лицо"*

7. Делегации в основном, как представляется, придерживаются гибкого подхода, однако большинство отдает предпочтение варианту 2. Одна делегация, отдающая предпочтение варианту 2, хотела бы включить после слов "публичного предприятия" слова "или совместного предприятия".